



Porozumienie wykonawcze do protokołu ustaleń między Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (Eurojustem) a Iberoamerykańską Siecią Międzynarodowej Współpracy Prawnej (IberRed)

w sprawie korzystania z systemu bezpiecznej komunikacji Iber@



Porozumienie wykonawcze do protokołu ustaleń między Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (Eurojustem) a Iberoamerykańską Siecią Międzynarodowej Współpracy Prawnej (IberRed)

w sprawie korzystania z systemu bezpiecznej komunikacji Iber@

Sekretariat Generalny IberRed – Iberoamerykańskiej Sieci Międzynarodowej Współpracy Prawnej,

reprezentowany na potrzeby niniejszego Porozumienia wykonawczego przez

Enrique Gil Botero, Sekretarza Generalnego Konferencji Ministrów Sprawiedliwości Państw Iberoamerykańskich (COMJIB) / Iberoamerykańskiej Sieci Międzynarodowej Współpracy Prawnej (IberRed)

oraz

Eurojust,

reprezentowany na potrzeby niniejszego Porozumienia wykonawczego przez

Ladislava Hamrana, przewodniczącego Eurojustu

(zwanych dalej wspólnie „Stronami” lub osobno „Stroną”)

uwzględniając rozporządzenie w sprawie utworzenia Iberoamerykańskiej Sieci Międzynarodowej Współpracy Prawnej, opublikowane przez Konferencję Ministrów Sprawiedliwości Państw Iberoamerykańskich (COMJIB) wraz z Iberoamerykańskim Szczytem Sądowym (CJI) oraz Iberoamerykańskim Stowarzyszeniem Prokuratorów (AIAMP) w Cartagena de Indias w Kolumbii w dniach 27–29 października 2004 r.,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1727 z dnia 14 listopada 2018 r. w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów

Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (Eurojust) oraz zastąpienia i uchylenia decyzji Rady 2002/187/WSiSW,

uwzględniając protokół ustaleń między Eurojustem a IberRed z dnia 4 maja 2009 r., w szczególności pkt 2 ppkt 1, pkt 3, pkt 4 ppkt 2 i pkt 7,

mając na uwadze, że wymiana informacji lub doświadczeń, o których mowa w pkt 3 i 7 protokołu ustaleń między Eurojustem a IberRed z dnia 4 maja 2009 r., nie obejmuje przekazywania informacji operacyjnych, w tym danych dotyczących zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby,

mając na uwadze, że IberRed utworzyła system bezpiecznej komunikacji – Iber@ – dla punktów kontaktowych i punktów łącznikowych organów centralnych sieci i innych międzynarodowych sieci współpracy prawnej. System ten jest dobrze znany pod względem łatwości użytkowania i dostępności, a także zapewnienia bezpieczeństwa i poufności wymaganych w dziedzinie współpracy transgranicznej, oraz

mając na uwadze, że w celu konsolidacji Iber@ jako skutecznego, bezpiecznego i niezawodnego systemu komunikacji Strony rozważają ustanowienie ram prawnych zalecanych w przypadku stosowania tego systemu,

uzgodnili, co następuje:

Punkt 1

Cel

W niniejszym Porozumieniu wykonawczym ustanawia się zbiór przepisów regulujących usługi świadczone przez Sekretariat Generalny IberRed w odniesieniu do utrzymania i obsługi Iber@, a także zobowiązanie obu Stron do zagwarantowania jego bezpieczeństwa.

Punkt 2

Cel systemu bezpiecznej komunikacji Iber@

1. Celem systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ jest ustanowienie bezpiecznej, płynnej i niezawodnej łączności między punktami kontaktowymi a punktami łącznikowymi organów centralnych sieci i innymi sieciami współpracy międzynarodowej.
2. System bezpiecznej komunikacji Iber@ nie jest wykorzystywany do:
 - a) działań wykraczających poza zakres protokołu ustaleń między Eurojustem a IberRed z dnia 4 maja 2009 r.;
 - b) wymiany informacji niejawnych UE (EUCI);
 - c) działań niezgodnych z prawem;
 - d) działań sprzecznych z ogólnie przyjętymi normami moralnymi i dobrymi praktykami; lub
 - e) działań, które są sprzeczne z zasadami leżącymi u podstaw IberRed.

3. Wymiana informacji lub doświadczeń za pośrednictwem systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ nie obejmuje przekazywania informacji operacyjnych, w tym danych dotyczących zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby.

Punkt 3

Obowiązki Eurojustu

1. Eurojust informuje na piśmie IberRed o wyznaczeniu punktów kontaktowych i punktów łącznikowych w systemie bezpiecznej komunikacji Iber@.
2. Liczba punktów kontaktowych, które ma wyznaczyć Eurojust, zostanie określona za obopólną zgodą Stron w trakcie realizacji niniejszego Porozumienia wykonawczego.
3. W komunikacie dotyczącym wyznaczenia punktów kontaktowych Eurojust wskazuje pełne imię i nazwisko każdego z urzędników i zajmowane stanowisko, wraz z należycie wypełnionym „formularzem zadań” załączonym jako dodatek 1 do niniejszego Porozumienia wykonawczego.
4. Eurojust zapewnia, aby każdy urzędnik wyznaczony jako punkt kontaktowy i upoważniony do korzystania z Iber@ przesłał IberRed wypełnioną i podpisaną „umowę o zachowaniu poufności” załączoną jako dodatek 2 do niniejszego Porozumienia wykonawczego, tak aby IberRed mogła uruchomić konto wyznaczonego urzędnika jako użytkownika systemu bezpiecznej komunikacji Iber@.
5. Eurojust niezwłocznie powiadamia IberRed w przypadku, gdy urzędnik przestaje zajmować swoje stanowisko lub wykonywać swoje funkcje, tak aby IberRed mogła niezwłocznie zablokować jego dostęp do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@. Jednocześnie można podać nazwisko osoby pełniącej funkcję nowego punktu kontaktowego.

Punkt 4

Obowiązki IberRed

1. IberRed koordynuje proces przyznawania, zawieszania i pozbawiania dostępu użytkownika do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ zgodnie z procedurami ustanowionymi w niniejszym Porozumieniu i z uwzględnieniem przepisów technicznych gwarantujących bezpieczeństwo systemu.
2. IberRed przekazuje użytkownikom wyznaczonym przez Eurojust nazwy użytkowników i hasła dostępu do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@.
3. IberRed zapewnia pomoc techniczną i szkolenia w celu zapewnienia prawidłowego korzystania z systemu bezpiecznej komunikacji Iber@.

4. IberRed odpowiada na pytania dotyczące korzystania z systemu bezpiecznej komunikacji Iber@, jego funkcjonowania, i usterek tak szybko, jak to możliwe, aby nie wpłynęło to na świadczoną usługę.
5. IberRed zapewnia bezpieczną lokalizację serwera systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ o ograniczonym dostępie.
6. IberRed przyznaje dostęp do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ punktom kontaktowym wyznaczonym przez Eurojust, pod warunkiem że wniosek spełnia wymagania określone w pkt 3 niniejszego Porozumienia wykonawczego.
7. IberRed niezwłocznie dezaktywuje punkty kontaktowe w systemie bezpiecznej komunikacji Iber@ z chwilą potwierdzenia przyczyn zawieszenia lub pozbawienia dostępu określonych w niniejszym Porozumieniu wykonawczym.

Punkt 5

Zawieszenie dostępu do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@

IberRed zawiesza dostęp do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@:

- a) jeżeli istnieją powody, by przypuszczać, że punkt kontaktowy nie pełni już funkcji urzędnika Eurojustu; albo
- b) na wyraźny wniosek Eurojustu.

Dostęp będzie zawieszony do czasu obowiązywania przyczyn takiego zawieszenia.

Punkt 6

Pozbawienie dostępu do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@

IberRed pozbawia dostępu do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@:

- a) z uwagi na nieprawidłowe lub niewłaściwe korzystanie z systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ lub korzystanie z niego niezgodnie z postanowieniami niniejszego Porozumienia wykonawczego lub z zasadami IberRed;
- b) na wyraźny wniosek Eurojustu;
- c) z powodu nieprzestrzegania postanowień niniejszego Porozumienia wykonawczego;
- d) jeżeli użytkownik nie pełni już funkcji urzędnika Eurojustu.

W przypadku pozbawienia użytkownika dostępu do systemu Eurojust może wyznaczyć nowy punkt kontaktowy w celu zastąpienia punktu, który został wyrejestrowany. W tym celu należy postępować zgodnie z procedurą ustanowioną w niniejszym Porozumieniu wykonawczym.

Punkt 7

Uwagi ogólne

1. Biorąc pod uwagę kwestie techniczne i kwestie bezpieczeństwa systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ IberRed nie ma dostępu do informacji, które przepływają przez system bezpiecznej komunikacji Iber@, nie kontroluje ich, ani nie ponosi odpowiedzialności za takie informacje. Użytkownicy systemu ponoszą odpowiedzialność za informacje wprowadzane do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@.
2. Użytkownicy systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ zachowują poufność hasła dostępu do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ i w związku z tym nie mogą go ujawniać stronom trzecim. Użytkownik, który dopuści się takiego czynu, poniesie odpowiedzialność za zagrożenia, na jakie może być narażona ich instytucja oraz inni użytkownicy systemu bezpiecznej komunikacji Iber@.
3. Użytkownicy systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ są zobowiązani do przestrzegania wszelkich środków, jakie Sekretariat Generalny IberRed może przyjąć w celu zachowania poufności i bezpieczeństwa systemu bezpiecznej komunikacji Iber@.
4. Eurojust ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie działania prowadzone przez jego punkty kontaktowe, które przestały pracować dla Eurojustu lub przestały pełnić swoje funkcje i które, pomimo zaistniałej sytuacji, nadal mają dostęp do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ z uwagi na brak niezwłocznego powiadomienia na piśmie IberRed o tej sytuacji przez Eurojust, w związku z czym ich dostęp do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ nie został zawieszony ani nie pozbawiono ich takiego dostępu.

Punkt 8

Koszt udzielenia dostępu do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@

1. IberRed zapewni dostęp do systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ wszystkim punktom kontaktowym wyznaczonym przez Eurojust całkowicie nieodpłatnie. Środki na utrzymanie i usprawnienia systemu bezpiecznej komunikacji Iber@ pozyskano z wkładów Konferencji Ministrów Sprawiedliwości Państw Iberoamerykańskich (COMJIB). COMJIB nadal będzie prowadzić współpracę w zakresie finansowania systemu, a wkłady mogą być również wnoszone przez innych członków założycieli IberRed, tj. Iberoamerykańskie Stowarzyszenie Prokuratorów (AIAMP) lub Iberoamerykański Szczyt Sądowy (CJI) lub przez inne instytucje międzynarodowe. Powyższe postanowienia gwarantują równy dostęp do wszystkich instytucji z państw będących członkami IberRed.
2. Wszelkie usprawnienia systemu bezpiecznej komunikacji Iber@, które mogą zostać zaproponowane przez Eurojust, zostaną należycie uwzględnione, lecz IberRed nie zobowiązuje się do realizacji takich propozycji.

Punkt 9

Nadzór i punkty kontaktowe

1. Przedstawicielem IberRed odpowiedzialnym za realizację i koordynację działań i obowiązków, o których mowa w niniejszym Porozumieniu wykonawczym, jest Sekretarz Generalny IberRed. Wszelką korespondencję należy przysyłać pocztą tradycyjną lub elektroniczną na adres:

Secretaría General de la IberRed
Koordynator/kierownik projektów
Paseo de Recoletos, 8
28001 Madryt (Hiszpania)
Nr tel.: +34 91 575 3624
secretaria.general@iberred.org

2. Przedstawicielem Eurojustu odpowiedzialnym za realizację i koordynację działań i obowiązków, o których mowa w niniejszym Porozumieniu wykonawczym, jest Sekretariat Zarządzający. Wszelką korespondencję należy przysyłać pocztą tradycyjną lub elektroniczną na adres:

Eurojust
Sekretariat Zarządzający
Johan de Wittlaan, 9
2517 JR Den Haag
Holandia
Tel. +31 (0)70 412 50 92/50 93/ 56 14
governancesecretariat@eurojust.europa.eu

3. Wszelka korespondencja wynikająca z niniejszego Porozumienia wykonawczego będzie uznana za ważną tylko wtedy, gdy zostanie wysłana do punktów kontaktowych i osób określonych przez strony niniejszego Porozumienia wykonawczego.
4. Każda ze Stron może zmienić swojego przedstawiciela, a w takim przypadku powinna powiadomić o tym drugą Stronę na piśmie, podając imię i nazwisko oraz dane kontaktowe nowego przedstawiciela.

Punkt 10

Rozstrzyganie kwestii spornych

Wszelkie konflikty dotyczące wykładni lub stosowania niniejszego Porozumienia wykonawczego zostaną rozstrzygnięte polubownie w drodze konsultacji i negocjacji między stronami.

Punkt 11

Okres obowiązywania i rozwiązanie

1. Niniejsze Porozumienie wykonawcze wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze stron. Niniejsze Porozumienie wykonawcze jest automatycznie przedłużane co dwa lata, o ile jedna ze Stron wyraźnie nie postanowi inaczej.

2. Niniejsze Porozumienie wykonawcze zostaje rozwiązane za obopólną zgodą Stron lub przez każdą ze Stron powiadamiającą drugą Stronę na piśmie, z co najmniej dziewięćdziesięciodniowym wyprzedzeniem.

Na dowód czego przedstawiciele Stron, odpowiednio umocowani w tym celu, podpisują niniejszym Porozumienie wykonawcze w dwóch egzemplarzach w języku angielskim.

W imieniu IberRed,
Sekretarz Generalny COMJIB/IberRed,

W imieniu Eurojustu,
Przewodniczący,

Enrique Gil Botero

Ladislav Hamran



SEKRETARIAT GENERALNY
IBEROAMERYKAŃSKIEJ SIECI MIĘDZYNARODOWEJ WSPÓŁPRACY PRAWNEJ

DODATEK I

WYZNACZENIE UŻYTKOWNIKA EUROJUSTU DLA IBER@

1.- Państwo: _____

2.- Nazwa instytucji: _____

3.- **Szczegółowe informacje dotyczące punktu kontaktowego:**

a.- Imię: _____

b.- Nazwisko: _____

c.- Stanowisko: _____

d.- Adres pocztowy: _____

e.- Adres e-mail instytucji: _____

f.- Służbowy numer telefonu wraz z kodem państwa i numerem kierunkowym: (____) _____

g.- Numer telefonu komórkowego wraz z kodem państwa i numerem kierunkowym:
(____) _____

h.- Języki komunikacji: _____

Punkt kontaktowy _____
wyznaczony przez: _____

NAZWA

STANOWISKO

Podpis i pieczęć instytucji

Prosimy o wypełnienie i przesłanie tej strony na adres secretaria.general@iberred.org



SEKRETARIAT GENERALNY
IBEROAMERYKAŃSKIEJ SIECI MIĘDZYNARODOWEJ WSPÓŁPRACY PRAWNEJ

DODATEK II

ZOBOWIĄZANIE UŻYTKOWNIKA EUROJUSTU

Ja, _____, przedstawiciel krajowy (proszę wskazać państwo) _____ Eurojustu, występując w charakterze **użytkownika Iber@**, niniejszym oświadczam, że znam cele i założenia systemu bezpiecznej komunikacji **Iber@** określone w „Porozumieniu wykonawczym w sprawie korzystania z systemu bezpiecznej komunikacji Iber@” między IberRed a Eurojustem (zwanym dalej „Porozumieniem”) i zobowiązuję się do:

- 1- udziału w szkoleniu prowadzonym przez Sekretariat Generalny IberRed w celu prawidłowego korzystania z systemu **Iber@**, pod warunkiem dostępności niezbędnych środków.
- 2- korzystania z systemu **Iber@** w sposób prawidłowy i ciągły zgodnie z Porozumieniem.
- 3- posiadania wiedzy na temat przyczyn zawieszenia i anulowania dostępu użytkownika systemu **Iber@**, zgodnie z postanowieniami Porozumienia.
- 4- przestrzegania przepisów przyjętych przez Sekretariat Generalny IberRed w zakresie postępowania z informacjami poufnymi, zgodnie z postanowieniami Porozumienia.
- 5- udzielania odpowiedzi na zapytania i wnioski otrzymane za pośrednictwem systemu **Iber@** szybko i w możliwie najkrótszym czasie.
- 6- niezwłocznego powiadomienia na piśmie Sekretariatu Generalnego IberRed za pośrednictwem Sekretariatu Zarządzającego Eurojustu, jeżeli zostaną pozbawiony(-a) mojej roli lub funkcji przedstawiciela krajowego w Eurojustcie.

Data: _____

Miejscowość: _____

Podpis: _____

Prosimy o wypełnienie i przesłanie tej strony na adres secretaria.general@iberred.org

Paseo de Recoletos, 8, 1º; 28001-MADRID (España)
Tel. +34 915 753 624
secretaria.general@comjib.org